

Янь Хэцин обдумывал его слова и, когда он уже собрался высказаться, раздались оглушительные хлопки петард. Сквозь толпу протиснулся молодой мужчина и обратился к Сяо Юаню:

- Гунцзы, как вы считаете, эти свадебные наряды красивы?

Сяо Юань ответил с улыбкой:

- Они прекрасны!

Мужчина самодовольно поведал:

- Они были сделаны в моем магазине! Я не пытаюсь хвастаться, но мастерство моей семьи передается уже пять поколений. Мы были Императорскими Портными при прежней Династии и получали зарплату Чиновника. У нас даже имелась своя Комната вышивания в Императорском дворце!

Сяо Юань всегда был восторженным болельщиком¹, слова похвалы так и сыпались из его уст:

- Сяо-сюнди² действительно такой знаменитый? Разве это не большая честь, надеть свадебное платье, пошитое вашей семьей?

- Ха-ха, давай не будем говорить о чести. Самое главное, что мастерство и материалы нашей семьи настолько хороши, что никто другой не осмелится утверждать будто является номером один в этом Имперском Городе – Мужчина упёр руки в бока, чувствуя себя настолько польщенным от комплиментов, что посчитав приятного молодого человека, стоящего перед собой, очень симпатичным, похлопал того по плечу – Гунцзы, я думаю, что судьба свела нас. Когда ты решишь женишься и захочешь прийти в мой магазин, чтобы тебе сшили свадебную одежду, я договорюсь о цене за тебя!

Когда рука мужчины собиралась приземлиться на плечо Сяо Юаня во второй раз, его внезапно перехватили за запястье, препятствуя дальнейшему движению.

Мужчина ошеломлено поднял глаза и увидел мужчину, одетого в чёрное, с лицом, прекрасным, как нефрит, и глазами, сияющими словно звезды. У этого человека была крайне необычная внешность.

Янь Хэцин убрал руку молодого человека и равнодушно спросил:

- Где находится твой магазин?

Сяо-сюнди вновь заговорил с энтузиазмом:

- Это недалеко от Восточной улицы! Идите прямо отсюда, поверните за угол, и вы будете на месте!

Янь Хэцин кивнул и, потянув за собой Сяо Юаня, всё ещё наблюдающего за свадебной процессией, пошёл вперёд.

Сяо Юань растерялся:

- Янь-гэ, куда мы идем?

Увидев, что Янь Хэцин молчит, Сяо Юань тоже перестал задавать вопросы и послушно

последовал за ним.

Янь Хэцин потащил Сяо Юаня в магазин, о котором только что упоминал молодой человек. Этот магазин действительно отличался от обычных торговых лавок. На первый взгляд он больше походил на особняк с красильной и ткацкой мастерской, а также помещением для вышивания.

Увидев, что в магазин вошли двое уважаемых гунцзы, продавец поспешно улыбнулся и приветствовал их:

- Эти два Гунгзы пришли, чтобы купить ткань или заказать наряд?

Янь Хэцин ответил:

- Заказать свадебный наряд.

Сяо Юань на мгновение застыл, словно пораженный молнией и уставился на Янь Хэцина широко раскрытыми глазами.

Лавочник продолжил:

- Возможно, вы не знаете, но все наши свадебные наряды шьются вручную самим хозяином. Только принцы и дворяне могут позволить себе пользоваться услугами нашего господина. Но думаю, вы тоже непростые люди. Почему бы вам не зайти и не отдохнуть немного в доме, а я пойду спрошу нашего хозяина, не захочет ли он встретиться с вами?

Слуга в доме вежливо приветствовал Янь Хэцина и Сяо Юаня, а затем поспешил к хозяину.

Только тогда Сяо Юань оправился от шока:

- Янь, Янь-гэ? Свадебные наряды?

Янь Хэцин неторопливо ответил:

- Я слышал, как ты сказал, что они тебе понравились.

Сяо Юань с трудом продолжил:

- Даже если они мне понравились, все же свадебное платье не предназначено для повседневного ношения. Разве оно не должно быть....

Голос Сяо Юаня резко оборвался, казалось, до него наконец дошел скрытый смысл. Юноша резко перевел взгляд на Янь Хэцина, его глаза чуть не вылезли из орбит.

Янь Хэцин пристально посмотрел на него и спокойно сказал:

- Сяо Юань, я хочу жениться на тебе и совершить вместе поклон³. Я желаю объявить об этом всему миру. Сяо Юань, ты хочешь выйти за меня?

Сяо Юань:

- Но Южное Королевство Янь сейчас ...

- Это не имеет значения.

- Но они ...

- Это не имеет значения.

- Они ...

- Это не имеет значения.

После третьей лаконичной фразы, Янь Хэцин снова спросил:

- Сяо Юань, ты хочешь выйти за меня?

Сяо Юань кивнул и коротко ответил:

- Да.

Глаза Янь Хэцина на мгновение заблестели, словно яркая луна, внезапно появившаяся в темном небе.

Слишком больно заикливаться на этом, и весьма утомительно иметь тысячу мыслей. Почему бы не обменять одно предложение на одно желаемое слово?

За дверью послышались шаги, и комнату вошёл худощавый мужчина средних лет. Поначалу мужчина шёл с гордо выпрямленной спиной и высоко поднятой головой, слегка потирая свои усы. Но увидев Янь Хэцина, он вдруг издал высокий вскрик и опустился на колени:

- Ваше Величество!!!

Янь Хэцин и Сяо Юань переглянулись и Сяо Юань спросил:

- Откуда вы знаете Императора?

Хозяин дрожал, словно мякина на сите:

- Отвечаю этому мастеру, я имел честь видеть портрет Его Величества в прошлом. Этот портрет был написан так реалистично. Его Высочество держал в руках цветок⁴ и его окружала аура превосходства. Он выглядел элегантно, но в то время был высок и могуч⁵. Эта картина словно была списана с живого небожителя! Вот почему я был так впечатлен!

Хозяин, ваше второе имя «Словарь идиом»?

Сяо Юань протянул руку, помогая мужчине подняться. Покачав головой, юноша сказал:

- Но похоже, портрет оказался не слишком хорош. В нём не были прорисованы красота и изящество высокого нефритового тела Его Величества. Его непревзойденная и несравненная красота; его превосходство и грациозность⁶.

Мужчина был потрясен. Он думал, что его мастерство лести было доведено до совершенства, но он не ожидал, что за горами будут ещё горы, а над небом окажется другое небо⁷!

Сяо Юань не догадывался, что его искренние чувства будут восприняты как лесть. Он улыбнулся и спросил:

- Хозяин, сколько времени вам потребуется, чтобы подготовить свадебные платья?

- Полмесяца... Нет! Если Его Величество позволит мне снять мерки, то я уложусь в семь дней! Смирный я сможет подготовить наряды за семь дней!

Клянись, хозяин бил себя в грудь.

- Тогда поторопись и проведи обмеры.

Сяо Юань подошел ближе и развел руки.

Хозяин широко раскрыл свои маленькие глазки:

- Так этот избранник, ты, ты, ты?

- Хватит тыкать. Нам нужны два комплекта свадебной одежды. Один для меня и один для Его Величества - с улыбкой ответил Сяо Юань.

Мужчина поспешно взглянул на Янь Хэцина. Увидев, как тот утверждающе кивнул, лавочник остолбенел и застыл на месте. Ему потребовалось целых три секунды, чтобы прийти в себя.

Владелец был мудрым человеком. Первое, что он сделал, придя в себя, это осторожно спросил Сяо Юаня:

- Тогда, гунцзы, я осмелюсь задать вопрос, ваше свадебное платье должно быть из юбки.... или брюк.....

Сяо Юань:

- Брюки, брюки конечно!

Хозяин ответил:

- Понял!

В глазах Янь Хэцина на мгновение мелькнуло разочарование.

Сноски:

1. шумно поддерживать со стороны, превозносить, расхваливать (кого-л.);
2. Сяо синди - «Младший брат», братишка. Милое обращение к молодому парню.
3. Ритуал поклонения перед Небом, Землей и предками, как часть свадебной церемонии.
4. китайская идиома, обычно используемая для описания выдающегося таланта человека, необычной внешности, природной щедрости и безудержного обаяния.
5. Всё что наговорил хозяин Его Величеству: талантливый и не стеснен этикетом и законом; обладающий внешностью сильного, храброго героя, с высоким авторитетом; смелый и красивый, яркий и элегантный.
6. Всё, что наговорил Се Лянь: Человек, держащийся с достоинством и изяществом, выдающийся мужчина; единственный и несравненный; превосходящий других и выделяющийся из общей массы; высший и утонченный; с выдающимся талантом и

внешностью.

12. Всегда есть что-то лучшее, всегда есть кто-то лучше тебя.

Внимание! Этот перевод, возможно, ещё не готов.

Его статус: перевод редактируется

<http://bllate.org/book/13725/1214102>